Bedienungsanleitung

Bisam 44 Bürste

Engineered in Germany

rössle

Technik für saubere Teiche

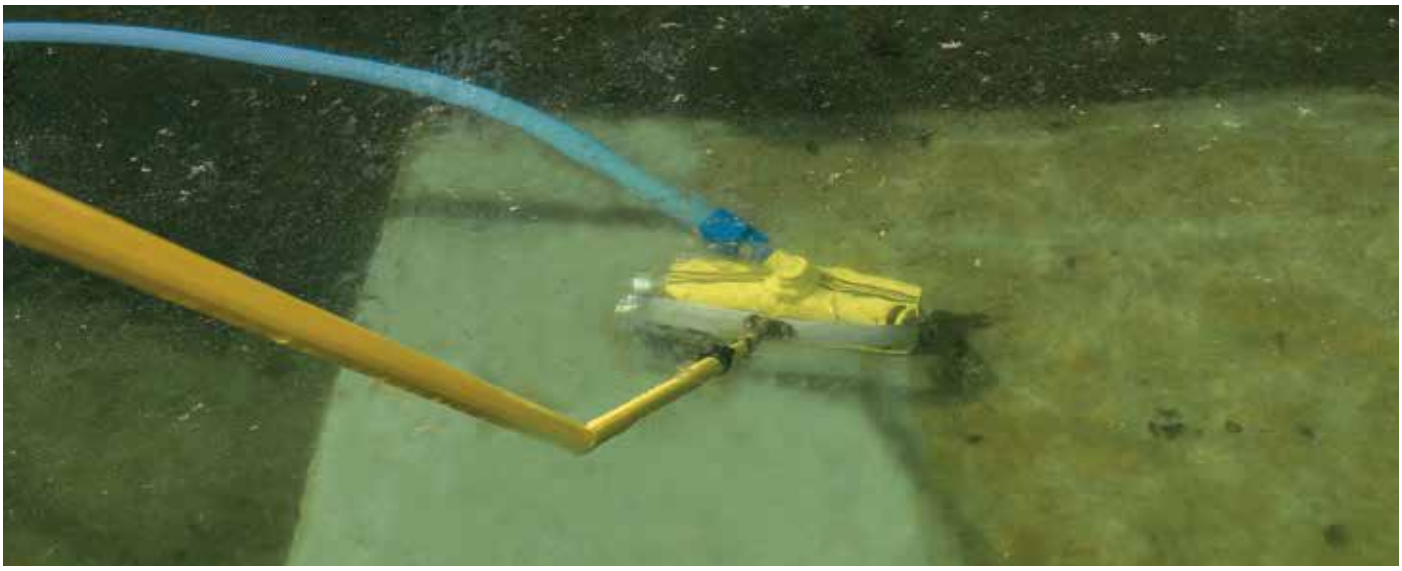
Bedienungsanleitung BISAM 22 BÜRSTE

Sehr geehrter Kunde!
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf dieses Produktes!
Denken Sie daran, diese Bedienungsanleitung sicher aufzubewahren. Die genaue Befolgung ihres Inhaltes (Verwendung, Service, Wartung usw.) verlängert die Lebensdauer der Maschine erheblich. Die Rössle AG arbeitet ständig an der Weiterentwicklung ihrer Produkte und behält sich daher das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung, z. B. von Form und Aussehen, vor.
Dieses Produkt stimmt mit den geltenden CE-Richtlinien überein.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Vor allen Wartungsarbeiten am Gerät die Stromversorgung unterbrechen.
- Vor Gebrauch bitte das Gerät auf Anzeichen von Verschleiß oder Schäden überprüfen.
- Die Bürste ist nur für Reinigungsarbeiten im Teich oder Pool bestimmt. Es dürfen auf jeden Fall nur die original Vacu-Grip-Bürsten verwendet werden. Benutzen Sie die BISAM 22 BÜRSTE ausschließlich für Arbeiten im Wasser.
- Der Gebrauch des Gerätes durch Personen (einschließlich Kindern), die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an der erforderlichen Erfahrung und Kenntnissen mangelt, ist untersagt, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bei der Arbeit überwacht und im Gebrauch des Gerätes zuvor geschult wurden. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
- Hände und Füße sind stets vom Arbeitsbereich fern zu halten.
- Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie niemals lose sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Niemals mit einem Gerät arbeiten, das ohne Zustimmung des Herstellers modifiziert wurde und nicht länger mit der Originalausführung übereinstimmt. Das Gerät darf niemals in der Nähe explosiver oder feuergefährlicher Materialien verwendet werden.

Es ist unmöglich, alle denkbaren Situationen abzudecken, die beim Gebrauch des Gerätes auftreten könnten. Gehen Sie stets mit Vorsicht und Vernunft vor. Es gelten die allgemein gültigen Sicherheitsvorschriften im Umgang mit elektrischen Geräten.



Montieren des Bürstenkopfes an die Teleskopstange
Bei der Montage zunächst die Aufmerksamkeit auf das mit Klettband am Ende der Stange fixierte Spiralkabel halten. Lassen Sie dringend beim Lösen des Klettbandes dieses Kabel nicht los sondern verschrauben Sie sofort die Steckverbindung mit dem Bürstenstecker.

Achtung! Wird das Kabelhalteband vor dem Verbinden der Stecker gelöst, kann das Kabel in die Teleskopstange zurück rutschen. Nach dem Verbinden der Kabel den Adapter der BISAM 22 BÜRSTE samt dem Kabel in die Teleskopstange einschieben und mit den Flügelschrauben fixieren. Klettband aufbewahren und bei einer eventuellen Demontage das Kabel wie gehabt wieder an der Stange fixieren. Falls das Kabel schon in die Stange zurückgerutscht ist, dieses durch nach unten Schütteln der Stange wieder heraus locken. Oder mit einem gebogenen Draht angeln.

Montieren des Akkus mit der Speedcontroleinheit und der Teleskopstange
Verbinden Sie zuerst den Akku mit der Speedcontrol und dann mit der Teleskopstange. Achten Sie darauf, dass die Steckerverbindungen exakt gesteckt und mit der Kontermutter gesichert sind. Bitte die Stecker nicht an den blauen Enden halten bzw. drehen.

Montieren des Netzteils mit der Speedcontroleinheit und der Teleskopstange
Verbinden Sie zuerst das Netzteil mit dem Verlängerungskabel und dann mit der Speedcontrol, diese wird danach mit mit der Teleskopstange verbunden. Achten Sie darauf, dass die Steckerverbindungen exakt gesteckt und mit der Kontermutter gesichert sind. Bitte die Stecker nicht an den blauen Enden halten bzw. drehen, danach können Sie das Netzteil mit dem Stromnetz verbinden.

Achtung!
Achten Sie darauf daß das Netzteil nicht ins Wasser fällt, es erlischt die Gewährleistung und es bestehtdie Gefahr eines Stromschlages. Eventuell das Netzteil an einem Pfahl oder Ähnlichem mit Klettband oder Schnur auf trockenem Boden fixieren.

Arbeiten mit der BISAM 22 BÜRSTE

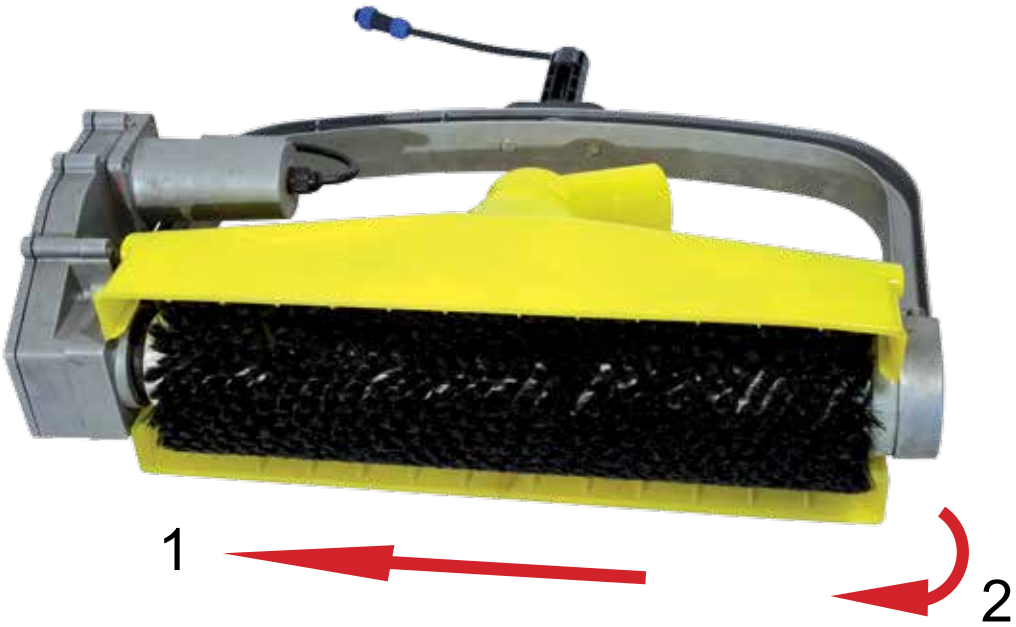
Die BISAM 22 BÜRSTE ist für die Reinigung von Oberflächen unter Wasser konzipiert. Die Walzenbürste auf dem Teichboden auflegen und den Vor- Rückwärtsschalter betätigen und den Sauger einschalten. Bei der Arbeit auf groben Untergründen wird die Bürste stärker abgenützt, verwenden Sie die auf den Untergrund angepassten Bürsten Härtegrad. Die Walzenbürste nicht mit Gewalt auf den Untergrund drücken, da sonst die Gefahr eines Motor- oder Gertriebeschadens besteht, oder dass die Folie beschädigt wird. Die BISAM 22 BÜRSTE ermöglicht über den verbauten Sauganschluss das Anbringen eines Saugschlauches sowohl in 50 wie auch 38 mm Durchmesser. Durch eine zeitgleiche Absaugung wird der Schmutz durch die Schlitzung der Bürste entfernt und dadurch die Sicht im Wasser erhalten, Trübungen sind dann weitgehend ausgeschlossen. Über die Speedcontrol Bedieneinheit haben Sie die Möglichkeit in jede Drehrichtung drei verschiedene Geschwindigkeiten zu wählen. Die gewählte Rotationsgeschwindigkeit wird durch LED Licht angezeigt.

Speedcontrol

Um empfindlichere Flächen wie Folien nicht zu verkratzen empfehlen wir mit der gelben Bürste zu starten. Optional können Sie aber härtere Bürsten in rot = mittelhart oder grün = hart verwenden. Dies ist vor allem bei älteren oder härteren Verschmutzungen ratsam. Der geladene Akku kann am mitgelieferten Tragegurt bequem transportiert werden, dazu den Akku in den Akkuhalter einclipsen. Die BISAM 22 BÜRSTE wird nun an der Teleskopstange geführt und so systematisch die Reinigung der Teich- bzw. Poolflächen bewältigt.

Wechseln der Bürste

Achtung! Bitte vor Wartungsarbeiten an der BISAM 22 BÜRSTE bitte die Bürste von der Stromversorgung trennen. Drücken Sie die Rundbürste in Richtung Getriebe und ziehen Sie diese dann auf der anderen Seite nach Außen. Der Einbau erfolgt dann in umgekehrter Reihenfolge.



Wartung und Reinigung der BISAM 22 BÜRSTE

WARNUNG! Vor allen Wartungsarbeiten am Gerät stets die Stromversorgung trennen. Gerät nach dem Gebrauch reinigen. Wenn der Kabelstecker an der Maschine verschmutzt ist, kann dieser mit Druckluft oder einer weichen Bürste gereinigt werden. Außenseite des Gerätes mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen. Kein Wasser im Schalterbereich und am Akku verwenden. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Akku auf Schäden prüfen. Überprüfen, ob das Ladegerät unbeschädigt und betriebsfähig ist.

Tragegurt auf Beschädigungen überprüfen. Darauf achten, dass alle Verbindungen und Kabel sauber und intakt sind.

Wenn Vibrationen auftreten, muss das Gerät abgestellt werden. Gerät abschalten und den Akku entnehmen, bevor die um die Bürste gewickelten Materialien entfernt werden.

Sicherheitshinweise zu dem Ladegerät!

Beachten Sie die bitte die separate Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise zum Ladegerät, diese finden Sie in der Ladegerätverpackung.

Hinweise zum Umgang mit Akkuwerkzeugen:

- Laden Sie den Akku nur mit dem originalen Ladegerät, ansonsten besteht Brandgefahr wenn es mit anderen Ladegeräten geladen wird.
- Den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig aufladen.
- Verwenden Sie die Bürste nur mit dem oigignalen Akku. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen, Brandgefahr und Beschädigung der Brüste führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, die Überbrückung der Kontakte führen und somit einen Kurzschluß verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukonakten kann Verbrennungen oder Feuer herbeiführen.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten.

Transport und Aufbewahrung der BISAM 22 BÜRSTE

- Sichern Sie die Maschine während des Transports.
- Das Gerät ist für den Transport abzuschalten und in der dafür vorgesehen Verpackung zu verstauen.
- Den Akku und das Ladegerät an einem trockenen sowie feuchtigkeits- und frostfreien Ort lagern.
- Den Akku nicht in Räumen lagern, in denen es zu elektrostatischen Entladungen kommen kann.
- Den Akku bei einer Temperatur zwischen 0 und 30 °C lagern, nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Bewahren Sie das Gerät für Kinder und Unbefugte unzugänglich in einem abschließbaren Raum auf.
- Vor der Langzeitaufbewahrung sicherstellen, dass die Maschine gründlich gesäubert und gewartet wurde und der Akku geladen ist. Während der Winterzeit mindestens einmal nachladen!

Fehlersuche wenn die Bürste nicht läuft

- Akku nicht geladen.
- Akku nicht richtig im Akkuhalter arretiert.
- Stecker nicht richtig zusammengesteckt.
- Bürstenteller durch Fremdkörper blockiert.
- Speedcontrol noch nicht betätigt, bitte beachten Sie der Bürstenantrieb startet mit einer kurzen Verzögerung.
- Testweise kann der Bürstenkopf auch direkt an den Akku angesteckt werden. So wird Schaltereinheit, und Teleskopstange überbrückt und können Teilbereiche vom Defekt ausgeschlossen werden.

Reparaturinfo

Im Falle einer Reparatur fordern Sie bitte telefonisch oder per Email eine Retourennummer an.
Dazu benötigen wir von Ihnen:
- Name, Adresse
- Email-Adresse
- Seriennummer des Gerätes
- Kaufbeleg (wenn das Gerät nicht direkt bei uns bezogen worden ist)
- Fehlerbeschreibung

Telefon: +49 (0)8342 2314
oder per Email an info@roessle.ag

Entsorgung von Batterie, Ladegerät und Maschine

Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Entsorgung ist es stattdessen an eine entsprechende Recyclinganlage für elektrische und elektronische Geräte zu übergeben.

Wir wünschen viel Spaß an Teich und Pool.
Ihre Rössle AG

BISAM 22 BÜRSTE in Action

BISAM 22 BÜRSTE

Technische Daten:

Motorleistung 120W BLDC 24 V
Drehzahl der Bürste 60-120 U/min
Bürstengewicht mit Ausgleichsgewicht 7,5 kg ohne Akku, Batteriegewicht 0,75 kg
Batterielaufzeit je nach Belastung ca. 1-2 h
Batterietyp: Lithium-Ionen Batteriekapazität 4 Ah, 24 V
Netzspannung - Ladegerät 220-240 V, 50 Hz

BISAM 44 BÜRSTE

EG-Konformitätserklärung

Die Rössle AG
Pater-Hartmann-Str. 23
87616 Marktoberdorf erklärt hiermit,
dass die BISAM 22 BÜRSTE folgenden Vorschriften entspricht:
Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG, Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.
Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren 2006/66/EG.
EN 60335-1, EN 60335-2-67, EN 62133, EN 60335-2-29

Unterschrift: _____

Name des Unterzeichners Hubert Rössle

Funktion des Unterzeichners: Vorstand
Datum / Date: 10.08.2020

Name des Bevollmächtigten der technischen Unterlagen nach MRL 2006/42/EG:
Rössle AG
Pater-Hartmann-Str. 23
87616 Marktoberdorf, Germany

Operating instructions

BISAM 44 BÜRSTE

rössle

Technology for clean ponds

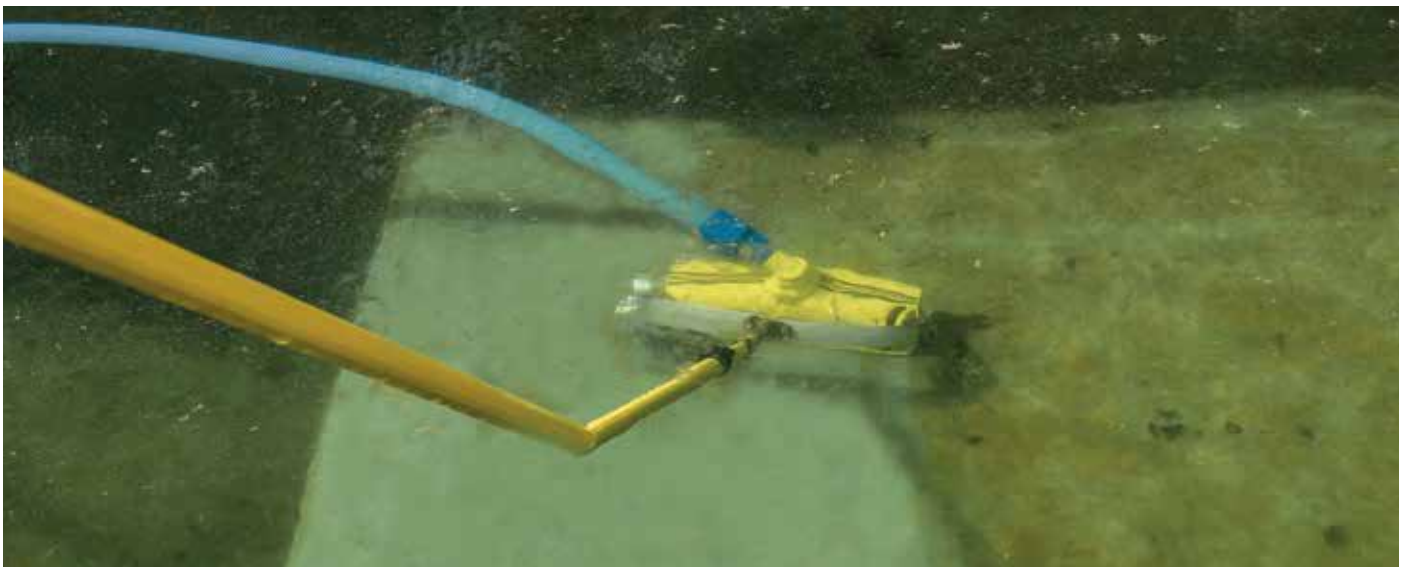
Operating instructions for the BISAM 22 BRUSH

Dear customer!
We congratulate you on the purchase of this product!
Please remember to keep these operating instructions in a safe place. By carefully following these instructions (use, service, maintenance etc.) you can greatly extend the working life of this machine. The Rössle AG is constantly working to develop and improve their products and retains the right to make alterations e.g. shape and appearance, without previous warning.
This product corresponds to the valid current CE regulations.

Read the operating instructions carefully and make sure you are familiar with them before using the equipment.

- Before carrying out any maintenance work on the equipment, disconnect it from the power supply.
- Before using the equipment, it should be checked that there is no wear or damage which should then first of all be repaired.
- The appliance is only to be used for cleaning your pool or pond. You should in any case only use the original Vacu-Grip brushes. Only use the BISAM 22 BRUSH for the purpose intended.
- The use of the equipment is forbidden for persons (including children) who have restricted bodily, sensory or mental abilities or who are not in possession of the necessary experience or knowledge unless they are working under the guidance of a person responsible for their safety and have been previously trained in its use. Do not allow children to play with the equipment.
- Keep hands and feet away from the working area.
- Wear suitable clothing. Never wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from the moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be trapped in the moving parts.
- Never work with equipment which has been modified without the agreement of the manufacturer and no longer corresponds to the original condition. The equipment should never be used near explosive or combustible materials.

It is not possible to cover all situations which could arise when using the equipment. Always proceed carefully and reasonably. The generally applicable security regulations for the use of electrical equipment should be observed.



Mounting the brush head on to the telescopic rod
When mounting the brush head pay careful attention to the spiral cable attached to the end of the rod with a Velcro fastener. When releasing the Velcro fastening be very careful not to let go of this cable, but make sure you immediately screw the connector onto the brush connection.

Attention! If you let go of the cable fastening before connecting the brush, the cable could slip back into the telescopic rod. After connecting up the cable, push the adaptor of the BISAM 22 BRUSH into the telescopic rod together with the cable and fix it with the wing nuts. Keep the velcro fastener and when dismounting the equipment, use it to attach the cable back onto the rod as before.

Mounting the power unit with the speed control unit and the telescopic rod
First connect the power unit to the speed control unit and then to the telescopic rod. Make sure that the connections are attached exactly and secured with the lock nut. Please do not hold or turn the connector at the blue end.

Mount the battery with the speed control unit and the telescopic rod
First connect the battery to the Speedcontrol and then to the telescopic pole. Make sure that the plug connections are inserted exactly and secured with the lock nut. Please do not hold or turn the connector by the blue ends.

Attention!
Make sure that the power supply unit does not fall into water, it will void the warranty and there is a risk of electric shock. If necessary, fix the power pack to a pole or something similar with velcro tape or cord on dry ground.

Working with the BISAM 22 BRUSH

The BISAM 22 BRUSH is designed to clean surfaces under water. Particularly on even floor surfacesLay the rotating brush on the pond floor, regulate the forwards-backwards switch and switch on the suction cleaner. When working on rough ground, the brush will wear out more quickly, so make sure you use a brush with the suitable grade of hardness for the surface being cleaned. Do not press the rotating brush too strongly onto the surface as this may cause damage to the motor or gears or could damage the foil. With the BISAM 22 BRUSH it is possible to attach a suction hose with a diameter of 50 or 38 mm to the built-in suction connector. If using the suction possibility at the same time, the dirt can be removed and the clarity of the water is maintained. A clouding of the water is for the most part avoided. Using the speed control unit, you have the possibility to choose between three different speeds in each direction. The rotation speed you choose is indicated by an LED light.

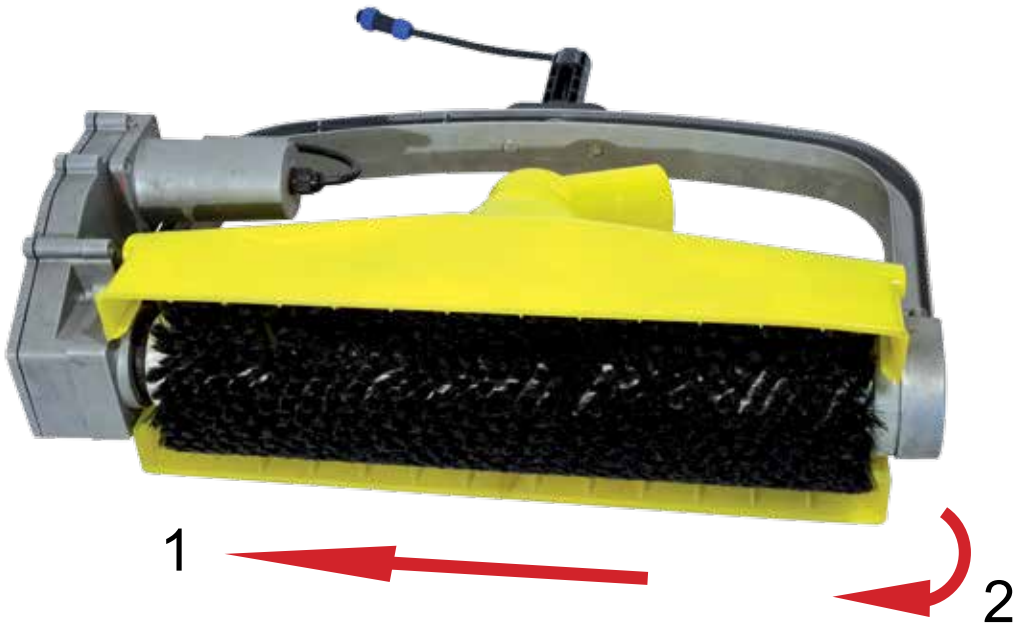
For the wall surfaces we recommend a faster, for the horizontal surfaces a rather slower rotation speed. In order to avoid damaging sensitive surfaces like foil, we recommend starting with the yellow Vacu-grip brush attachment. As an option, you can, however use the harder Vacu-grip brushes in red = medium hard or green/red = hard. This is advisable in the case of hard or encrusted dirt. The loaded power unit can be easily transported using the strap provided, just clip the power unit into the power unit holder. The BISAM 22 BRUSH can now be steered by the telescopic rod and the cleaning of the surfaces in the pool or pond will be systematically carried out.

Speedcontrol

Changing the brush

Attention! Before carrying out any maintenance work on the BISAM 22 BRUSH, please disconnect the brush from the power supply.

Pay particular attention, before making any changes, that you turn the battery switch to the O position. Press the round brush in the direction of the driving gear and then pull it outwards from the other side. To assemble follow this procedure in reverse.



Maintenance and cleaning the BISAM 22 BRUSH

WARNING! Before doing any maintenance work on the machine, always disconnect it from the power supply. Clean the machine after use. If the cable socket on the machine is dirty, clean it with compressed air or with a soft brush.

Clean the exterior of the machine with a clean and dry cloth. Do not use any water near the switch area and the power unit. Keep the handles clean and free from oil and grease.

Check that the power unit is not damaged. Check that the charging unit is not damaged and in working order. Check that the carrying strap is not damaged. Make sure that all connections and cables are clean and intact.

If the machine starts to vibrate, it must be turned off. Turn off the machine and disconnect the power unit before removing any material which may be wrapped around the brush.

Safety instructions for the charger!

Please note the separate operating instructions and safety instructions for the charger, these can be found in the charger packaging.

Notes on handling cordless tools:

- Only charge the battery with the original charger, otherwise there is a risk of fire if it is charged with other chargers.
- Fully charge the battery before using it for the first time.
- Only use the brush with the original battery. The use of other batteries can lead to injury, risk of fire and damage to the breasts.
- When the battery is not in use, keep it away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws that are bridging the contacts lead and thus cause a short circuit. A short circuit between the battery terminals can cause burns or fire.
- If used incorrectly, liquid can leak from the battery. Avoid contact with it. In the event of accidental contact with water, rinse. If the liquid gets into your eyes, get additional medical help. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

Special safety instructions for cordless tools:

- Only charge your batteries indoors because the charger is only intended for this. Electric shock hazard.
- To reduce the risk of electric shock, unplug the charger before cleaning.
- Do not expose the battery to strong sunlight for long periods of time and do not place it on a radiator. heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- Let a warm battery cool down before charging.
- Do not open the battery and avoid mechanical damage to the battery. There is a risk of a short circuit and vapors can escape.

Transporting and storing the BISAM 22 BRUSH

- Secure the machine before transporting it.
- Turn off the machine before transporting it and stow it away into the packing provided.
- The power unit and the charging unit should be stored in a dry place, free from damp and frost.
- The power unit should not be stored in rooms where there is a danger of electrostatic discharge.
- The power unit should be stored where there is a temperature of between 0 und 30 °C and not ex posed to direct sunlight.
- Store the machine in a room which is locked and not accessible for children or other unauthorized persons.
- Before storing it for a longer period, make sure that the machine is thoroughly cleaned and that the power unit is fully charged.

What is wrong if the brush does not work?

- The power unit is not fully charged.
- The power unit is not correctly installed in its holder.
- The plugs are not connected properly.
- The brush disc is blocked with foreign matter.
- The speed control has not been activated, please note that there is a short delay before the brus starts to work.
- In order to test it, the brush head can be directly connected to the power unit. In this way, the switch unit and the telescopic rod can be bypassed, thereby excluding parts of the equipment when searching for any defect.

Repair info!

In case of a repair, please send a email request for a return number.
Please provide:
- Name, dress
- Emai adress
- Serial number of the device
- Purchase receipt
- Error description

Phone: +49 (0)8342 2314
Email: info@roessle.ag

Disposal of the battery, charging unit and the machine

The symbol on the product or the packaging indicates that this product should not be disposed of in the normal domestic waste. Disposal should take place at a suitable recycling centre for electric and electronic equipment.

We hope you enjoy the pond and pool.
Your Rössle AG

BISAM 22 BRUSH in Action

BISAM 22 BRUSH

Technical data:

Motor power 120 W BLDC 24 V
Rotational speed of the brush 60-120 U/min
Weight of the brush 7,5 kg without battery, battery weight 0,75 kg
Battery running time, depending on cleaning difficulty approx. 1-2 h
Battery type: lithium-ion battery capacity 4 Ah, 24 V
Supply voltage of the charging unit 220-240 V, 50 Hz

BISAM 44 BÜRSTE

EG declaration of conformity

Rössle AG
Pater-Hartmann-Str. 23
87616 Marktoberdorf declares herewith,
that the BISAM 22 BRUSH conforms with the following regulations:
Machinery directive 2006/42/EG, low voltage directive 2006/95/EG.
Batteries and accumulators and old batteries and old accumulators 2006/66/EG.
EN 60335-1, EN 60335-2-67, EN 62133, EN 60335-2-29

Signed: _____

Name of the signatory Hubert Rössle
Function of the signatory: CEO
Datum / Date: 10.08.2020

Name of the authorized representative for the technical documents:
Rössle AG
Pater-Hartmann-Str. 23
87616 Marktoberdorf, Germany